

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.

NEDERLANDSE AFDELING.

Zitting van 27 juni 1967.

Aanwezig : de heer [REDACTED] Voorzitter;  
de heren [REDACTED], [REDACTED], leden;  
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid;  
de heer [REDACTED] Inspecteur-Generaal, Secretaris.

Nr. 2004/Vilvoorde.

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek op 9 juni 1967 ingediend (dossier nr. 2004/Vilvoorde), waarbij het feit wordt aangeklaagd dat in het telefoonboek 1967 het agentschap van het Gemeentekrediet te Vilvoorde ook in het Frans is vermeld;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat uit een onderzoek is gebleken dat het aangeklaagde feit met de werkelijkheid overeenstemt;

Overwegende dat de N.V. Gemeentekrediet van België, een openbare dienst is en dus onder toepassing valt van de S.W.T. (vgl. Buttgenbach, Manuel de droit administratif, nr. 231, Van Audenhove, Gemeentekrediet Administratief Lexicon); (zie ook advies van de Nederlandse Afdeling, nr. 1135, dd. 21 september 1965);

Overwegende dat de werkring van het agentschap van het Gemeentekrediet te Vilvoorde alleen de gemeente Vilvoorde bestrijkt; dat genoemd agentschap dus een plaatselijke dienst is die in het Nederlandse taalgebied is gevestigd;

Overwegende dat uit de gegeven inlichtingen blijkt dat het gedeelte van het telefoonboek hetwelk de individuele abonnees betreft, samengesteld wordt door de ontvangers van de distrikten en dit binnen de grenzen van de kosteloze vermeldingen, (cfr. advies V.C.T. nr. 1550 A, dd. 20 april 1967);

Overwegende dan ook dat de kwestieuze aankondiging in het telefoonboek een mededeling is voor het publiek; dat zij door een plaatselijke dienst in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied tot het publiek gericht wordt door bemiddeling van een gewestelijke dienst;

Overwegende dat zo de wet in sommige gevallen voor de berichten, mededelingen en formulieren een onderscheid maakt naar gelang voor het verstrekken van deze berichten en mededelingen een beroep wordt gedaan op andere diensten, zulks nooit het geval is voor de berichten en mededelingen welke uitgaan van de plaatselijke diensten; dat voor de berichten en mededelingen, die voor het publiek bestemd zijn en uitgaan van plaatselijke diensten gevestigd in gemeenten uit het Nederlandse of het Franse taalgebied krachtens artikel 11, § 1 de absolute regel van de eentaligheid geldt, onverminderd de uitdrukkelijk in Hoofdstuk III, Afdeling II van de S.W.T. opgenomen uitzonderingen;

Overwegende dan ook dat de kwestieuze mededeling uitsluitend in het Nederlands dient te zijn gesteld;

Om deze redenen besluit te adviseren :

Artikel 1. - Het verzoek dd. 9 juni 1967 is ontvankelijk en gegrond : kwestieuze Franstalige mededeling is in strijd met de wet.

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal gezonden worden aan verzoeker, aan het Gemeentekrediet van België, aan de Minister van Financiën en aan de Minister van P.T.T.

Artikel 3. - Aan het Gemeentekrediet van België wordt gevraagd conform artikel 61, § 3 van de S.W.T. mede te delen welk gevolg aan kwestieus advies wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1967.

DE SECRETARIS

[Redacted signature block for the Secretary, consisting of three horizontal black bars with handwritten lines indicating the signature area.]

DE VOORZITTER

[Redacted signature block for the Chairman, consisting of three horizontal black bars with handwritten lines indicating the signature area.]